



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Monedas

TRADUCCIÓN: ROSA ELBA CRUZ LUIS

LENGUA: MIXE

VARIANTE: BAJO

Dirección General de Emisión
Septiembre 2024

Uso Público

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

LAS MONEDAS TAMBIÉN SE REVISAN ¹

Para revisar la autenticidad de las monedas, se recomienda hacer un examen al tacto, visual y comparativo.

1. Examen al tacto. Al tocar una moneda se debe poner atención en:

- El ensamble. En las monedas bimetálicas, el ensamble del arillo perimétrico es prácticamente perfecto, por lo que al tacto no se percibe ningún borde en su unión con el núcleo o centro de la moneda.

Ja da jaay a da ketsy yë *Banco de México* ya dun yaj wiin kaxëp ja dun ajx ja dun ix adëpy ja dun ajx ja dun nëjuëwëp ja dun ajx ja du jaamietsëp ma je nookië xëdëny ajx ja dun ooy kuwijsëm mëd waxëdëny dun neepy ja dun yam kapx këxëkëp. mëd nep ja xëdëny ajx ja dun cuenta adap. Ataa ayuuk mëdiakëky, mijts ajs ja dun taxy nyëjayëy ja dun ajx ta kapx këxëky a da jayay ajx ayuuk mëdiakpë je ayuj ajx ja dun nëwaampë ja dun a da ayuuk mëdiaky kaa kudugoyëp *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.* Ma daa jaay ma daa keetsyn kap ja dun teem kapx këxëkyë neep ja dun jiim jyaayë ma ja dun ten jiaay ten ketsy amaxanampy.

JAA WAAXYXËDËNY JATU'UN AJX JAYKOPKËPYË ²

Nepyaam ooy maxkapëp ooy iix, natonëpy këtonëpy jatu'n ooy maxkapët noko ja waaxëdëny Xëdëny maxkapët.

1. Nogoo natoonëp kutonëp. Jaa waxëdëny jatu'unpyë myaakixëp Nepyaam ooy maxkapëp ooy iix, natoon këtonëpy:

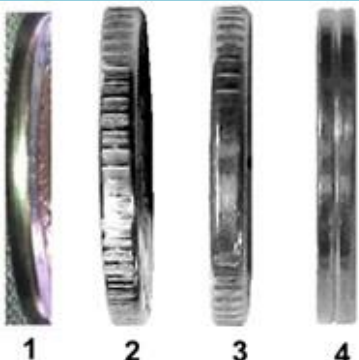
- lix, naton kooton. Noko ja wa'axy Xëdëny ooy miixëp ma je wa'waxëdëny tyiumuky.

¹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Monedas (bajo Autenticación).

² Maja internet jtoty ooy miixa'j nepyaam ja xëdëny ajtsy kuwitsy, ooy minwënë aamxaanam ma je (www.banxico.org.mx) jim takëëwëp maa miinaanëny *Billetes y monedas, Monedas (bajo Autenticación)*.

Partes de una moneda bimetálica	
Noko ja xëdëny neepyë miixëp ma je tyiumukyën	
 Núcleo o centro de la moneda Ensamble Anillo perimétrico	Tyeem kyujkë Maa tyu'uk muuky Ma je pyajaan

- El canto. Éste puede ser liso, estriado (serie de ranuras paralelas en el espesor o canto de la moneda), estriado discontinuo (combinación de ranuras paralelas y partes lisas) o con una ranura perimetral. Si presenta rebabas u otras irregularidades puede tratarse de una moneda falsa. Si presenta rebabas u otras irregularidades puede tratarse de una moneda falsa.
- Myaatunty myapxë. Noko ja xëdëny ooy miixëp ma je tyiumuky mëët nepyaam ja jyaayëpyë, jim ja kë jëwëy witsy witsy ja dun jim ma jee pyajën. Noko ja xëdëny kyëjuëy kap jywukë, jëëk we'etyë kaa jee waáxy xëdëny.

Canto de una moneda	
Ma jee wa'axy xëdëny pa'ajë	
	
1) Liso	1) Ju'ux
2) Estriado	2) Ma jee waxëdëny pa'ajë
3) Estriado discontinuo	3) Ju'ux mëd yaj wa'atsë
4) Ranura perimetral	4) Nepy këjësentyën ma je waxëdëny pyaajën

- La textura. Una moneda debe presentar una textura lisa. En caso de sentirse resbalosa o jabonosa podría tratarse de una moneda fundida y, en consecuencia, de una moneda falsa.

2. Examen visual. A simple vista se pueden revisar:

- El color. El color de una moneda es característico y único. Este color se debe a que en la fabricación de la moneda se unen dos o más metales mediante fundición (proceso conocido como aleación). El color se fija cuando se funden los metales y permanece sin cambios durante toda la vida de la moneda. Las monedas mexicanas no cuentan con ningún tipo de recubrimiento, ni tienen chapa metálica ni pintura sobrepuesta, por lo tanto, no se decoloran.
- El brillo. Éste se obtiene durante la acuñación de la moneda y, al igual que el color, es característico para cada aleación.
- La lisura. Las partes de la moneda que no tienen grabado deben ser lisas, uniformes y sin porosidades.
- El desgaste. Las monedas, al ser utilizadas diariamente, sufren un desgaste natural e irregular (disparejo). Si una moneda tiene un desgaste regular u homogéneo (parejo), o tiene una falta de nitidez general en el grabado, entonces puede tratarse de una moneda falsa.

- Nokoo nyatonep. Nooko Ja nëdonëp, kap je noktsë ni kap je iotsë pa ja dun ja dun këjuëy të akx ja duun yaj tëgatsy.

2. Nooko Ja nëdonëp, kap je noktsë ni kap je iotsë pa ja dun ja dun këjuëy të akx ja duun yaj tëgatsy. Kaxë'p nokoo ooy mëxëp jaa waxëdëny:

- Takajtspë ja waxëdëny. Nyepyaam ja waxëdëny ajtsy yatyuny noko ja Xëdëny ajtsy yajko'jië yaanky ooy jatun maaxkapët noko je'e Xëdëny pux'tsy jaam mëët Pootpy aam. Nepyaam ja *color* ajtsy yajtunny noko ja Xëdëny ajtsy yajko'j. Nokoo kap ooy tyaka'tsy kap tyakaysty nii kap tseekië ni cap ja dun tooy.
- Amp ja waax xëdëny. Amp je waax xëdëny noko ja ajxi taa yajkoojy.
- Juux je waax xëdëny. Noko ja xëdëny kap tii miëde juux je duun këjueyey.
- Nokoo ja xëdëny tee tuujnë. Ja xëdëny tëë tyuu'uky nokoo japom japom miyajtuunëp o pa kap ja taa tseekië o taa puujaay. Nokoo Ja xëdëny kap ja oy kiëxëknë ooy kyatseky ooy o kap ka tii kiëxëknë ka je dun xëdëny.

- Imagen latente. Permite observar un cambio de imagen cuando la moneda se mueve para verla desde distintos ángulos.
- Microtexto. Es un texto de tamaño muy pequeño, por lo que se requiere un lente de aumento para leerlo.
- Kap dibujë ooy tyeem kyaaxëky. Nokoo yajyu'xëpy këxë'p jaa dun tii je dun jin a'adiun naax.
- Chuk ज्यायë. Chuk letrë ज्यायë kap ooy kyaxëky miníxtaam ooy kyaxëky nookoo ja letrë miixëp.

La imagen latente y el microtexto se encuentran en las monedas de 20 pesos de la familia C1.³ La primera moneda de esta familia fue la conmemorativa de los 500 años de la fundación de la ciudad y puerto de Veracruz, que se puso en circulación en 2020.

Jim ooy jaa kyaxëky naja 20 tsoopyë ma je tuukmukpën C1.⁴ Je'e jatuun ajtsy yatuumpy japyin noko ja 500 jomëjt ma ja kajpty ja dun xëaty Veracruz mëniit ja duun winpëtsëm ma je jumëjtootëny 2020.

3. Examen comparativo. En caso de dudar de la autenticidad de una moneda, se puede comparar en su peso, diámetro y espesor, con otra que tenga la seguridad de que es auténtica. Cualquier diferencia que se note en el peso, en el diámetro o en el espesor, puede indicar que se trata de una moneda falsa.

3. Yajmaiixëp. Paa jim ja duun gaa nëjuëw oy ja dun yaj mëëixawaany muduntyë je jeemtsy muduuntë ja dun maapsy je waxëdëny pa jatuun kyaxë'ky. Yajmaiixëp wiink Xëdëny pa jatuun kyaxë'ky paa kap tyukutujtë.

En el anexo se encuentran imágenes de los elementos de seguridad “imagen latente” y “microtexto” para las monedas de 20 pesos de la familia C1.

Ma je *anexo* jim ooy kyaxëky nepyaam ja Xëdëny ooy myaaxkapëp ma je ajtsy kap ooyë ni ja ajtsy te ज्याय o nepyan jim ajtys te yajtuny 20 pesos tuukmukpië C1.

VALIDEZ DE MONEDAS

Monedas deterioradas ⁵

Las monedas deterioradas son aquellas piezas que presentan dobleces,

NEPY TSOPAATY

Puuduuny xëdëny ⁶

Jaa xëdëny kap ooy tyemkyaaxëky je'enë tsoopaaty, ooy ja tyuuky, tyooyë, tooky ooy

³ En el anexo se presentan las monedas metálicas de cada familia.

⁴ Maja *anexo* jim kyaxëkayny ma ataa noky kyaxëky jim kyojaajëëy ata xëdëny.

⁵ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Validez de las monedas por sus características físicas y verificación de su autenticidad.

⁶ Ma je internet joty ooy miixa'ny nepyaam ja xëdëny ajtsy kuwitsy, ooy minwënë aamxaanam maja (www.banxico.org.mx) takëëwëp maa miinaanëny *Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Validez de las monedas por sus características físicas y verificación de su autenticidad*.

deformaciones, quemaduras, perforaciones, impregnación o recubrimiento de óxido u otros elementos que varíen su apariencia. Las monedas deterioradas conservan su valor.

pa jim ja ja ju'uty o mya'atyë neje'e tyakaaxtsy kap ooy tyem kyaxëky Xëdëny pa kap tyem tyaakaxtsy. Je'eny tsopaatsy a taa Xëdëny.



Monedas en proceso de retiro ⁷

Algunas denominaciones de las monedas de las familias B y C se encuentran en proceso de retiro, lo cual significa que todavía valen lo que indica la moneda, pero por resolución del Banco de México se retiran de la circulación a través de los bancos; esto significa que se pueden seguir utilizando para realizar pagos, pero cuando lleguen a los bancos, éstos deben separarlas para no volver a entregarlos al público.

Xëdëny matyii kyotoy kap ajtsy yatyunanëp kap ja dun piëtsëmanë ⁸

Taookajty ja xëdëny wiinkajty maja tuukmukpië B y C jawennaty kyotokooyjany Xëdëny, jawena'jty kyotookoyajny kap tsopaatajny jaa *Banco de México* minpyëkaam kap pin yajtunanë; jenyë ataa ooy myajtunany nokoja ja ma ja *banco* myakometsi'ity kap ye'ej takaatsany jatun kap tejkayny tyunep.

⁷ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, En proceso de retiro.

⁸ Maja internet jotëny ooy miixa'j nepyaam ja xëdëny ajtsy kuwitsy, ooy minwënë aamxaanam ma je (www.banxico.org.mx) jim takëëwëp maa miinaanëny *Billetes y monedas, En proceso de retiro*.

Monedas en proceso de retiro (Valen lo que indica la moneda)			
Je waxëdëny ja ween kyaa kotookoy mëd je banco winwajp mujpë cap je oy tuunanë (Jaduun tsoopaaty nepyë ja waxëdëny miiny)			
Familia B (Nuevos Pesos)		Familia C (Pesos)	
Tuukmukpië B (Nuevos Pesos)		Tuukmukpië C (Pesos)	
	10 centavos		10 centavos
	Miguel Hidalgo y Costilla (N\$20)		Señor del Fuego (\$20) Teeky jyay del jëen (\$20)
	Niños Héroes (N\$50)		Todas las monedas de \$100 Këëxy ja xëdëny \$100

Monedas desmonetizadas ⁹

Son las monedas que por disposición del Banco de México han dejado de valer la denominación que indican. El aviso de desmonetización se publicó en el Diario Oficial de la Federación el 15 de noviembre de 1995. Actualmente, su valor equivale a la denominación que indican entre 1,000; por ejemplo, una moneda de 200 pesos de la familia A vale 20 centavos actuales.

Waaxy xëdëny kaa tsopatnëbë ¹⁰

Ataa xëdëny kap tsopaatnë maatyë ja *Banco de México* tëë nyaanëmy. Je'e 15 de noviembre de 1995 jim nookfyë këxpë *Diario Oficial de la Federación* pyatsëëm noko ja Xëdëny kap ooy tsopatyaajnë. Nyepyaam ataa waxëdëny tsoopaaty je'e nookië 1000 tee kyomanaky ma je. Nepy yaj nakaapxy je 200, ja tuun *grupo A* tyaam tsoopaty 20 centavos.

⁹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Desmonetizados.

¹⁰ Ma je internet joty ooy miixa'j nepyaam ja Xëdëny ajtsy kuwitsy, ooy minwënë aamxaanam maja (www.banxico.org.mx) jim takëëwëp maa miinaanëny *Billetes y monedas, Desmonetizados*.

Monedas desmonetizadas (Actualmente valen lo que indica la moneda, entre 1,000) Xëdëny maaty kap tsopaaty Tyaam kap je xëdëny tsopaátnë ja dun tsoopaty nejkuu kuwiitsëp mayooky je 1000	
Familia AA	Familia A
Tuukmukpië AA	Tuukmukpië A
 1¢  5¢  10¢  20¢  20¢	 \$1  \$5  \$10
 20¢  50¢  50¢  \$1  \$5	 \$20  \$50  \$100
 \$5  \$10  \$20  \$50  \$200	 \$500  \$1,000  \$5,000
 \$200  \$200	

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte www.banxico.org.mx
- Llame al 800-BANXICO (800-226 9426)
- Escriba a dinero@banxico.org.mx

MAJAA OOV MYAJTYEWËP

Paa jim mitsy jak yajtëw jak yaj tëxsaany:

- Jiim axtaw maja ja www.banxico.org.mx
- Kapx ma ataa *teléfono* 800-BANXICO (800-2269426)
- Ooy *correo* mja'ayp dinero@banxico.org.mx

ANEXO. FAMILIAS DE MONEDAS¹¹

Monedas de la familia AA

Estas monedas corresponden a la unidad monetaria que estuvo vigente hasta el 31 de diciembre de 1992. Las denominaciones corresponden a 1, 5, 10, 20 y 50 centavos, y 1, 5, 10, 20, 50 y 200 pesos.



Monedas de la familia A

Estas monedas corresponden a la unidad monetaria que estuvo vigente hasta el 31 de diciembre de 1992. Las denominaciones fueron de 1, 5, 10, 20, 50, 100, 500, 1,000 y 5,000 pesos.

ANEXO. MA JE MYĖJUEĖJNY WAXĖDĖNY¹²

Ma je waxĖdĖny jiamyĖden AA

Jaa wwaxĖdĖny jee tsopyaaty maja ja 31 de diciembre de 1992. Je'e ja centavo de 1, 5, 10, 20 y 50, mĖd je 1, 5, 10, 20, 50 y 200 pesos.

WaxĖdĖny je ajx ja dun tsoompĕn A

Jaa waxĖdĖny jee tsopyaaty maja ja 31 de diciembre de 1992. Je'e ja centavo de 1, 5, 10, 20 y 50, mĖd je 1, 5, 10, 20, 50, 100, 500, 1,000, mĖĕt 5,000 peso.

¹¹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Familias de monedas.

¹² Maja internet joty ooy miixa'j nepyaam ja XĖdĖny ajtsy kuwitsy, ooy minwĕnĕ aamxaanam ma je (www.banxico.org.mx) maa mianany *Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Familias de monedas*.



Monedas de la familia B

El primero de enero de 1993 entró en vigor, con la familia de monedas “B”, una nueva unidad del Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos, equivalente a mil pesos de la unidad anterior. Para distinguirla de la anterior, se le puso transitoriamente el adjetivo “nuevos” o su abreviatura “N”, antes de la palabra “pesos” o de la abreviatura “\$”. Las denominaciones son de 5, 10, 20 y 50 centavos; y 1, 2, 5, 10, 20 y 50 nuevos pesos.

Waxëdëny ajx tsompë B

Jaa japyiin xëë *enero de 1993* jin je’e wiintyuuny ja *grupo “B”*, de waxëdëny *unidad del Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos* maja *mil* tsoopaay yij’ty yatyaam kaj. Jatuuny tyaaxtx’ip ja Xëdëny paaty ajtsy ja *letra* pyaatky “N” ma je “nuevos” ma ja dun mianany “pesos” ma jia’yëny “\$”. Waxëdëny je 5, 10, 20 y 50 centavos; y 1, 2, 5, 10, 20 y 50 nuevos pesos.



Monedas de la familia C

El 1° de enero de 1996 salieron a la circulación las primeras monedas de la familia C. Sus características físicas son similares a las de las monedas de la familia B, pero se omite el uso del adjetivo “nuevos” o su abreviatura “N” antes de la palabra “pesos” o de la abreviatura “\$”. Las denominaciones son de 5, 10, 20 y 50 centavos; y 1, 2, 5 y 10 pesos.

Waxëdëny jimmy yay paaty ma je ajx tsompë je C

Ja *primero de enero de 1996* jim tso'staky ja waxëdëny ajx tsompë C. Ma ja waxëdëny ajx tsompë B je'e ja ataa xëdëny nookoo kyaax'xky ajx tsompë, je'e *letra* jyaay “Nuevos” o “N”. ma ja dun mianany “pesos” ma je jiaayany ma je “\$”. Ma ja waaxyxëdëny je 5, 10, 20 y 50 centavos; y 1, 2, 5, 10 pesos.



Monedas de 100 pesos

Desde 2003 y hasta 2005 se puso en circulación la primera etapa de las monedas de 100 pesos, conmemorativas de la unión de los estados de la República Mexicana en una federación (una por cada entidad). Estas monedas llevan en el reverso el escudo de la entidad federativa correspondiente. Desde 2005 y hasta 2007 se puso en circulación la segunda etapa de estas monedas; en esta ocasión, el reverso corresponde a un motivo relacionado con alguno de los siguientes temas de la entidad: arquitectura, arte, ciencia, fauna, flora, trajes o bailes típicos o zonas geográficas de interés.

En 2005 salieron a circulación otras monedas conmemorativas de 100 pesos: del 400 aniversario de la primera edición de la obra literaria “El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha” de Miguel de Cervantes Saavedra; del 80 aniversario de la fundación del Banco de México; del 470 aniversario de la Casa de

Waaxyxëdëny mokooxy tsopë

Maja *agosto* maja 2003 hasta 2005 jim ja 100 tsoopyë yajtso'ntaky, maja jaa moko'x tsopyë, matuuty jwin kapy. Maja jaxk'im xëdëny jimm myiiny maja ja tsoony. Maja 2005 y hasta 2007 jim ja tsoopyë yajtso'ntaky, ataa xëdëny tyëëkëë tyummpyë jim ja dibujë myinn nepyaam ja ooy maytawip nepyam ooy mixëp: je *arquitectura*, *arte*, *ciencia* je pijy je ujts je wit je tuxy je etsy je puty ma je *zonas geográficas* ajxy yajmayyatyën.

Ja 2005 pin pyaatsin ja 100 tsopyë: Mataaxmoko'x jomëtky noko ja miinpatsëëm ja librë *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha* de Miguel de Cervantes Saavedra. Mana ja jomë'jty 80 jiim ja *del Banco de México*; *de 470 años de la Casa de Moneda de México*; miin pyatsëëm ataa *banco*; *de 100*

Moneda de México; del 100 aniversario de la Reforma Monetaria de 1905. En 2006, salió a la circulación la moneda de 100 pesos, conmemorativa del bicentenario del natalicio del Benemérito de las Américas, Don Benito Juárez García.

años de la Reforma Monetaria de 1905. Jeemy 2006 waxëdëny 100 pexy je'e myiiny paja nepyaam ja'a jeeky je'e tsi'ipy jyaatyë del nacimiento del Benemérito de las Américas, Don Benito Juárez García.

Monedas de la familia C (100 pesos)

Waxëdëny ajx tsompë (100 pesos)



Monedas de 5 pesos

En 2008 comenzaron a salir a la circulación monedas de 5 pesos, conmemorativas del bicentenario del inicio de la Independencia de México y del centenario del inicio de la Revolución Mexicana. En total son 19 monedas diferentes alusivas a los héroes de la Independencia y 18 relativas a figuras de la Revolución.

Waaxyxëdëny 5 pexi

Maja 2008 jim ja 5 tsoopyë yajtso'ntaky, maja jaa 200 jumëjtën ma je tsip tsoondakëny je mejy wiimp mëd ma je 100 jumejtën. 19 waaxyxëdëny jaa wiinky ja takaax maja los *héroes de la Independencia* y 18 këxë aadiuny naxypy ma je tsipy je maad jiajtën.

Monedas de la familia C (5 pesos)

Waxëdëny maa jaa ajx tsompë C (5 pesos)



Monedas de 10 pesos

En el año 2000 se puso en circulación una moneda de 10 pesos, conmemorativa del cambio de milenio, y a partir de 2012 se puso

Waxëdëny 10 tsopë

Maja 2000 jim ja waxëdëny 10 tsoopyë yajtso'ntaky, maja jaa majk tsopyë, matuuty

en circulación una moneda conmemorativa del 150 aniversario de la Batalla de Puebla.

jwin kaptý, je'e waxëdëny jaa 2012 wiinky ja takaax maja *Puebla* ajtsy tyi'ptyunny.



Monedas de 20 pesos

En el año 2000 se pusieron en circulación dos monedas conmemorativas del cambio de milenio, una del Señor del Fuego y otra de Octavio Paz.

Waxëdëny 20 tsopë

Ma je 2000 jomëty jim ja 10 tsoopyë yajtso'ntaky, ajtsy tyi'ptyunny *una del Señor del Fuego* ma je winkpën *Octavio Paz*.



En 2011 salió la moneda conmemorativa del vigésimo aniversario de la entrega del Premio Nobel a Octavio Paz.

Maja 2011 jim jaa waxëdëny tsopaaty ja íx jomëty 20 años ma ajx yejkëny je *Premio Nobel a Octavio Paz*.



En 2013 comenzó a circular la moneda conmemorativa del centenario del Ejército Mexicano.

Maja 2013 jim jaa waxëdëny tsopaaty ja íx jomëty 100 años del *Ejército Mexicano*.



En 2013 inició la circulación de la moneda conmemorativa del 150 aniversario del

Maja 2013 jim jaa waxëdëny tsopaaty ja 150 jomëty je jamiejtxpë ma je minëny mëd je

natalicio y 100 aniversario luctuoso de Belisario Domínguez.

100 jumëjtën je duun iokëny je *Belisario Domínguez*.



En 2014 se puso en circulación la moneda conmemorativa del centenario de la gesta heroica de Veracruz.

Maja 2014 jim jaa waxëdëny tsopaaty ja jomëjty *100 años de la gesta heroica de Veracruz*.



En 2014 comenzó a circular la moneda conmemorativa del centenario de la toma de Zacatecas.

Maja 2014 jim jaa waxëdëny tsopaaty ja jomëjty *100 años de la toma de Zacatecas*.



En 2015 se puso en circulación la moneda conmemorativa del centenario de la Fuerza Aérea Mexicana.

Maja 2015 jim jaa waxëdëny tsopaaty ja jomëjty *100 años de la Fuerza Aérea Mexicana*.



En 2015 inició la circulación de la moneda conmemorativa del bicentenario luctuoso del generalísimo José María Morelos y Pavón.

Maja 2015 jim jaa tsopaaty waxëdëny 200 jomëjty iokyën je *generalísimo José María Morelos y Pavón*.



En 2017 comenzó a circular la moneda conmemorativa del centenario de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917.

Maja 2017 jim jaa waxëdëny tsopaaty ja jomëjty *los 100 años de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917*.



En 2017 inició la circulación de la moneda conmemorativa del quincuagésimo aniversario de la aplicación del Plan DN-III-E.

Ma ja 2017 jim jaa waxëdëny tsopaaty ja waxëdëny jomëjty *los 50 aniversario* je ajxy piadakëp *del plan DN-III-E*.



En 2018 se puso en circulación la moneda conmemorativa del 50 aniversario de la aplicación del Plan Marina (1966-2016).

Ja 2018 jim jaa waxëdëny tsopaaty ja jomëjty *50 aniversario* je ajxy piadakëp je *Plan Marina (1966- 2016)*.



Monedas de la familia C1

12 lados

Las monedas de 20 pesos de la familia C1 tienen doce lados y cuentan con dos elementos seguridad: *microtexto* e *imagen latente*. La imagen latente permite observar

jiamiëdeny C1

Je maj metskpiaa

Ja waxëdëny 20 tsopëma je tsompë C1 majmetskë je pya'je duun, metsk je duun yajkuexkapëëpy: ma je jia'yën tsuukaty mëd ma je yuutsy miëdy. Ja dibujë kaap ooy tyem

un cambio de imagen cuando la moneda se mueve para verla desde distintos ángulos. El microtexto es un texto de tamaño muy pequeño, por lo que se requiere un lente de aumento para leerlo.

La primera moneda de esta familia se puso en circulación en 2020 y conmemora los 500 años de la fundación de la ciudad y puerto de Veracruz. En esta moneda, la imagen latente está compuesta por el numeral 20, y en microtexto está la leyenda “500 VERACRUZ”.

kyax’ëk wiin i’jty aam ooy mixpy je waxëdëny. Tsukay ja letrë myinn kap ooy tyem kyaaxi’iky noko ja myaxkapet.

Je jawiin waxëdëny ja duun tuuntsondakëp ma da jiamiëtën ma je jumëjtën 2020 ma ajxy ja duun 500 jumëjtë je duun jiajtën ma je kajptën ma je puerto de Veracruz. Ma ataa waxëdëny i’x jiim myinnty ja myaany “500 VERACRUZ”.

Moneda de la familia C1. Conmemorativa de los 500 años de la fundación de la ciudad y puerto de Veracruz	
Ma ataa waxëdëny C1 jiim myinnty ja myaany mokooxkmoxy “VERACRUZ”.	
	

En 2021 inició la circulación de la moneda conmemorativa del centenario de la muerte del general Emiliano Zapata Salazar. Su imagen latente es el mapa de la República Mexicana, y en microtexto está la leyenda “TIERRA Y LIBERTAD”.

Maja 2021 jim ja waxëdëny 100 tsoopyë yajtso’ntaky, maja jaa majk tsopyë, matuuty jwin kapy, *general Emiliano Zapata Salazar República Mexicana*, ma je jyayë tsuuky “TIERRA Y LIBERTAD”.

Moneda de la familia C1. Conmemorativa del centenario de la muerte del general Emiliano Zapata Salazar	
Waxëdënyje jiim myinnty C1 jyaametsy maja jomety nepy ja <i>del general Emiliano Zapata Salazar</i> yakookyë	
	

En septiembre de 2021 se pusieron en circulación tres monedas conmemorativas:

Maja *septiembre de 2021* jim jaa tiakëy tuumpy je waxëdëny tsopaaty ja jomëjty

una por los 700 años de la fundación lunar de la ciudad de México-Tenochtitlan, otra por los 500 años de memoria histórica de México-Tenochtitlan, y una más por el bicentenario de la Independencia Nacional.

En el primer caso, la imagen latente es el glifo de la luna, y en microtexto está la palabra “TEOCALLI”. En el segundo caso, la imagen latente es el Templo Mayor, y en microtexto está la leyenda “FUSIÓN CULTURAL”. En el tercer caso, la imagen latente es el Ángel de la Independencia, en microtexto está la palabra “LIBERTAD”.

maja 700 jomějty ma ja 500 años de la fundación de México-Tenochtitlan y tuuk waxəděny mejtskmokoox jumějtě de la Independencia de México.

Jiim jaapiiny xəděny kyaxax’iky *TEOCALLI* ma je mya jaa Xəděny *pirámide del Templo Mayor*, jiim ajatsy j’e tyee jyaaan *FUSIÓN CULTURAL*, maja mya tēēKēēK Xəděny, jiim ja kyaaxi’ky angel tuúky mēēt myana’antky *LIBERTAD*.

Moneda de la familia C1. Conmemorativa de los 700 años de la fundación lunar de la ciudad de México-Tenochtitlan		
Waaxyëdəny jiamiëdeny C1. Jatuny ja ajtsy 700 jomëtsyp je juxtujk mokoox jumëjtë ma je <i>México-Tenochtitlan</i>		
		
Moneda de la familia C1. Conmemorativa de los 500 años de memoria histórica de México-Tenochtitlan		
Waxëdəny jiamiëdeny C1. Jatunny ja ajtsy mokoxkmokoxy jomëjt nookoo ja <i>de México-Tenochtitlan</i>		
		

Moneda de la familia C1. Conmemorativa del bicentenario de la Independencia Nacional

Waxëdëny jiamiëdeny C1.

Nokoo ata jyametsyëy ja mejtsmokooxy jumëjtë ma je *Independencia Nacional*



Monedas de la familia D

En 2009 salieron a la circulación nuevos diseños para las monedas de 10, 20 y 50 centavos. El cambio fue para disminuir costos: se emplea acero inoxidable y se aprovecha la mayor parte de la materia prima que se utiliza en la acuñación de monedas de 1, 2 y 5 pesos.

Waxëdëny jiamiëdeny D

Ma je 2009 jyomëty jiim wiin kay Xëdëny 10, 20 y 50 wëngabië, i'x më juxytsëkiix majk winkaapy. Nèpyaam ja aserë kap aktsy yajtunëp 1, 2 mëd 5 pesos.

Monedas de la familia D

Waxëdëny jiamiëdeny D





BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx